

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). Noticias de la Municipalidad está disponible en versión impresa en el Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge), y online en nuestro website <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/spanish/index.html>

Al acceder al sitio <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> y hacer clic sobre Boletín Oficial (Boletín oficial impreso, programas televisivos y radiales con información oficial, etc.), puede ver el contenido del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (Shimin to shisei. Ciudadanos y administración municipal). La página de la ciudad de Hiroshima puede utilizarse en inglés, chino simplificado, chino tradicional y coreano.

Julio de 2019

## Examen de anticuerpos y vacunación contra la rubéola para adultos (Gratuitos)

風しんの抗体検査と予防接種を無料で実施します(『ひろしま市民と市政』2019. 5. 1(P3))

Desde abril de este año, los hombres que no hayan tenido la oportunidad de inmunizarse contra la rubéola pueden acceder al examen de anticuerpos y a la vacunación contra esta enfermedad de manera gratuita.

### ¿Qué es la rubéola?

La rubéola (風しん “Fūshin”) es una infección viral altamente contagiosa, diseminada principalmente al toser o estornudar. Puede causar o no síntomas al ser contraída, llegando a requerir la internación en algunos casos serios de adultos.

Si una mujer contrae rubéola en etapas tempranas de su embarazo, existe la posibilidad de que esto ocasione el Síndrome de Rubéola Congénita (SRC), que afecta, entre otras cosas, el corazón, la audición y vista del bebé.

La rubéola es una enfermedad que puede ser prevenida a través de la vacunación. Por su salud y la de los bebés por nacer, tenga a bien realizar el examen de anticuerpos y la vacunación contra la rubéola.

### ¿A quiénes están dirigidos el examen de anticuerpos y la vacunación gratuita?

Varones residentes en la ciudad de Hiroshima, nacidos entre el 2 de abril de 1962 y el 1° de abril de 1979.

## Cómo recibir el examen de anticuerpos y la vacunación en forma gratuita

### 1) Primero, reciba un cupón.

Para acceder a este servicio se requiere el uso de cupones emitidos por la municipalidad. Los mismos fueron enviados a mediados de abril por la ciudad de Hiroshima a los residentes de sexo masculino nacidos entre el 2 de abril de 1972 y el 1° de abril de 1979.

En los años siguientes, la ciudad enviará cupones a los demás varones a quienes se dirigen el examen y la vacunación. Si usted está dentro del rango de edad correspondiente y desea ser examinado y vacunado, puede aplicar para recibir su cupón a través del Centro de Salud (*Hoken Center*) de su distrito, o bien vía el sitio web de la municipalidad de Hiroshima (utilice el código QR impreso a la derecha). El sitio web está en japonés, pero puede utilizarse el servicio de traducción automatizada en inglés, chino y coreano.



**Sitio web de la municipalidad:**

<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1395648504256/index.html>

**2) Realice el examen de anticuerpos.**

Puede ser examinado en relación a su inmunidad (examen de anticuerpos contra la rubéola) en sesiones realizadas durante las revisiones específicas de salud (*Tokutei Kenshin*) o en los chequeos que se llevan a cabo en los lugares de trabajo (*jigyōsho kenshin*). También puede llevar a cabo el examen en una institución médica contratada por el gobierno. Cualquiera sea el caso, lleve su cupón y alguna identificación para realizar el examen. Puede encontrar detalles de las instituciones contratadas (en japonés) en el sitio web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar.

**Búsqueda:** 厚生労働省 風しん 追加的対策

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou\\_iryuu/kenkou/kekaku-kansenshou/rubella/index\\_00001.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/kekaku-kansenshou/rubella/index_00001.html)

**3) Si los resultados del examen demuestran que usted no tiene el nivel suficiente de anticuerpos contra la rubéola, reciba la inmunización (vacunación).**

Lleve su cupón, los resultados del examen y una identificación a la institución médica y reciba la inmunización. Tenga en cuenta que puede necesitar reservación, por lo tanto, contáctese con antelación con la institución.

**Prevención del Síndrome de Rubéola Congénita (SRC)**

Para prevenir el SRC es importante incrementar la inmunidad contra la rubéola de la sociedad en su conjunto.

Aun cuando no conozca ninguna mujer embarazada o no esté deseando concebir, tenga a bien realizar el examen y reciba la vacuna.

La ciudad de Hiroshima también provee exámenes gratuitos de anticuerpos de la rubéola a mujeres que están tratando de concebir, así como a las personas que viven con ellas. Para mayor información, diríjase al sitio de internet de la municipalidad de Hiroshima (busque 風しん抗体検査).

**INFORMES:** en el Centro de Salud de su distrito, que se encuentra en el Departamento de Salud y Logevidad (*Kenkō Chōju Ka*)

Distrito	Teléfono	Fax	Distrito	Teléfono	Fax
Naka	504-2528	504-2175	Asaminami	831-4942	870-2255
Higashi*	568-7729	264-5271	Asakita	819-0586	819-0602
Minami	250-4108	254-9184	Aki	821-2809	821-2832
Nishi	294-6235	233-9621	Saeki	943-9731	923-1611

\*El departamento correspondiente en la oficina del Distrito Higashi es el Departamento de Apoyo Regional (*Chīki-sasaei Ka*).